

# ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 251.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 18/31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.  
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιπέθεος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.  
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύποισι καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχτεν  
τεν οὐντ Ἀνταίχηερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23, 24, 25.

## Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 28. Αὐγούστου. (W.T.B.) Οἱ Ἄγγλοι ἐξηκολούθησαν τὰς ἀπεγνωσμένας τῶν ἀποπέρας ἐπιθέσεως εἰς τὸ μέτωπον τῆς Φλάνδρας παρ' ὅλας τὰς ἀποτυχίας τῶν καὶ τὰς βραεῖας ἀπολείας τῶν. Ἀφοῦ τὴν πρῶτάν τῆς 27. συνεστρίβη αἰματηρῶς μία ἰσχυρὰ ἐξ ἀλλεπαλλήλων κρυμάτων συγκειμένη ἐπιθεσις ἐκατέρωθεν τῆς ὁδοῦ Ἰπέρν-Μενέν. οἱ Ἄγγλοι ἐστέλεσαν δύο νέας ἀποπέρας διασάσεως εἰς τὸ ὑπὸ τῶν ὀρίων κατασκαμμένον πεδῖον μεταξὺ τῶν δύο σιδηροδρομικῶν γραμμῶν Μπέζινγκε-Στάντεν καὶ Ἰπέρν-Ρουλέρ. Περί τὴν 3. ὥραν μ. μ. ἐξερράγη αἰφνιδίως ἐπὶ τοῦ μετώπου ἀπὸ Ντραίμπανκ μέχρι τῆς διώρυγος τῆς Χολλεμπέκε θύελλα πυρός, τὴν ἵστίαν ἔκλυθησε βραεῖα ἐπιθεσις.

Τὰς κατ' ἀλλεπαλλήλα κύματα ἐπιτιθεμένας μάζας ἀγγλικῶ καὶ πεζικῶ συνόδεον τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα, τὰ ὅποια μετὰ κόπου ἐπροχώρουν δια μέσου τῶν πλήρων βορβόρων χροανῶν ὀρίων. Ἀεροπόροι πεζικῶ προηρόντο ἱπτάμενοι χαμηλά, ὅπως διὰ πυρὸς πολυβόλων προπαρκακεύασαι τὴν ὁδὸν εἰς τὰ κύματα τῆς ἐφόδου. Ἀλλὰ τὸ γερμανικὸν ἀμυντικὸν πῦρ ἤρχισε τὴν ἐνέργειάν του ἀκατάβλητον ὑπὸ τοῦ ἀγγλικῶ πυρὸς πυροβολικῶ. Χάλαξα ἐκρηκτικῶν καὶ βολιδοφόρων ὀρίων ὑπεδέχθη τὰς ἐφορμώσας μάζας. Αἱ γερμανικαὶ ἐφευρέται ἐρρίφθησαν κατὰ τῶν Ἄγγλων καὶ τοὺς ἀπέκρουσαν πανταχοῦ διὰ πεισματωδῶν ἐκ τοῦ πλησίον ἀγώνων.

Περί τὴν 8. ἑσπερινὴν ὥραν οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν δευτέραν μεγάλην ἐπιθεσιν κατόπιν νέου ἰσχυροῦ τυμπανικοῦ πυρός. Οἱ ἀγῶνες ἐξηκολούθησαν μέχρι τῆς 10. ὥρας, ἐκρηκτῆθησαν δὲ κατ' αὐτοὺς τελειῶσι βλαὶ αἱ γερμανικαὶ θέσεις πλην μίαις ἀσηκάντου κολάνσεως βορειοανατολικῶς τῆς Φρέστενηπεργκ. Τὸ πεδῖον τῶν χροανῶν εἶναι πλήρες ἀγγλικῶν πτωμάτων. Μία νέα ἐπιθεσις πλησίον τῆς ὁδοῦ Ἰπέρν-Μενέν, τὴν ὅποian οἱ Ἄγγλοι προπαρσευάζουν, ἔχοντες ἔτοιμα τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα πρὸς ὑποστήριξιν αὐτῆς, δὲν ἐπραγματοποιήθη πρὸ τοῦ τυχερωτικῶ γερμανικῶ πυρὸς καταστροφῆς. Εἰς τὸ λοιπὸν μέτωπον δὲν ἐγένοντο μάχαι πεζικῶ πλην μίαις συγκρούσεως μετὰ μίαις βελγικῆς περιπόλου εἰς ἀπόστασιν ἐνὸς χιλιομέτρου βορείως τῆς λίμνης Μπλάνχαρτ. Ὡσαύτως τὸ πῦρ πυροβολικῶ διετηρήθη εἰς μέτρια ὄρια.

Εἰς τὴν Ἀρτουά οἱ Καναδοὶ ἐπεχείρησαν νέαν μερικὴν ἐπιθεσιν πλησίον τοῦ Ἄγ. Αὐγούστου. Μεταξὺ τῶν ἡρτικῶν κινήσεων διὰ πυρὸς οὐρανῶν τὸ συναισθημῶν ἐργατῶν ἐγένοντο λίαν αἰματηροὶ ἀγῶνες σώματος πρὸς σῶμα. Πάλιν ἠναγκάσθησαν οἱ Καναδοὶ νὰ ὑποχωρήσῃσι, ὅπως τὴν προηγουμένην ἡμέραν.

κατόπιν ἀπολείας πολλῶν νεκρῶν καὶ τραυματιῶν. Ὡσαύτως βορείως τοῦ Σεν Κεντὸν ἀπεκρούσθη δι' ἀντεπιθέσεως μία ἀγγλικὴ ἐπιθεσις, ἣ ὅποια ἐγένετο τὴν 4. ἀπογευματινὴν ὥραν εἰς τὴν περιοχὴν τῆς ἀγροικίας Κολόν κατόπιν σφοδροῦ αἰφνιδισμοῦ πυρός.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰσὸν οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν τὴν πρῶτάν τῆς 27. πλησίον τῆς ἀγροικίας Μενζάν ὡς καὶ νοτιοανατολικῶς τῆς Αἰλ διαφόρους μερικὰς ἐπιθέσεις, αἱ ὅποια πᾶσαι ἀπέτυχον. Γερμανικαὶ περιπόλοι συνέλαβον νοτιοανατολικῶς τῆς Αἰλ μεγαλύτερον ἀριθμὸν αἰχμαλώτων εἰς τὰ γαλλικὰ χαρακώματα. Εἰς τὴν Σεμὲν ντὲ Ντάμ τὸ πῦρ πυροβολικῶ ἐξηκολούθησε ἡμέραν καὶ νύκτα.

Πρὸ τοῦ Βερτιέν οἱ πεισματωδεῖς ἀγῶνες περὶ τῆς Μπωμὸν κατέληξαν εἰς πλήρη γερμανικὴν νάκην. Τὸ γαλλικὸν τηλεγράφημα τοῦ πύργου Ἀίφφελ τῆς 27. Αὐγούστου, ὥρας 5. μ.μ. διαστρέφον τελειῶσι τὰ γεγονότα, ὁμιλεῖ περὶ ματαίων γερμανικῶν ἀντεπιθέσεων κατὰ τῶν εἰς τὴν νοτίαν παρυφῆν τῆς Μπωμὸν γαλλικῶν θέσεων. Πράγματι τὴν 27. Αὐγούστου οἱ Γάλλοι ἀπέκαμον προσπαθόντες, νὰ καταλάβῃσι τὴν Μπωμὸν, ἀλλὰ κατόπιν ἀρχικῶν ἐπιτυχιῶν ἐξεδιούχθησαν ἀπὸ τοῦ χωρίου τοῦτο, τὸ ὅποion ἐκίστασεν εἰς αὐτοὺς μεγάλας θυσίας. Οἱ Γερμανοὶ κατέχουσιν ὀλόκληρον τὴν νοτίαν παρυφῆν, μόνον δὲ εἰς τὴν ἀνατολικὴν ἔξοδον τοῦ χωρίου ἔμειναν εἰς χεῖρας τῶν Γάλλων μία μικρὰ φωλεὰ ἀρροβολιστῶν.

Μετὰ τὴν βραεῖαν ταύτην ἀποτυχίαν οἱ Γάλλοι δὲν ἐπένελαβον τὴν ἐπιθεσίν τῶν ἡμέρα παρήλθε σχετικῶς ἥσυχος. Μόλις κατὰ τὴν ἑσπέραν οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν νέας ἐπιθέσεις μεταξὺ τῶν ὀρίων κατὰ 344 καὶ τοῦ δάσους τῆς Σάμ, αἱ ὅποια ἐγένοντο κατὰ τῶν γερμανικῶν θέσεων περὶ ὥραν 8. 30' κατόπιν ἰσχυροῦ τυμπανικοῦ πυρός. Τὰ γαλλικὰ κύματα τῆς ἐφόδου ἀπεκρούσθησαν πανταχοῦ εὐκόλως.

Εἰς τὸ Ἀνατολικὸν μέτωπον ἐπετεύχθη σπουδαία βελτίωσις τοῦ μετώπου διὰ τῆς καταλήψεως τοῦ σπουδαίου ὕψους Ντόλτσκα ὡς καὶ τοῦ χωρίου Μπόγιαν, τὰ ὅποια καταλήφθησαν δι' ἀσημαντῶν ἰδικῶν μας ἀπειλεῶν.

Εἰς τὴν Μακεδονίαν ἐνεδυναμώθη ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια. Εἰς τὴν τομῆν τῶν λιμνῶν πλησίον τοῦ Μοναστηρίου, εἰς τὸ τόσον τοῦ Τσέρνα καὶ εἰς τὰς θέσεις τῆς Δοιράνης διηρῶντο κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς 27. Αὐγούστου ζωηρὸν πῦρ πυροβολικῶ. Περί τὴν 10.30' σημαντικαὶ ἀνταντικαὶ δυνάμεις ἐπατέθησαν κατὰ τῶν θέσεων τῶν συμμαχῶν. Ἡ ἐπιθεσις κατεβλήθη ὑπὸ τοῦ πυρὸς πυροβολικῶ καὶ πεζικῶ.



ἐκλείβη τὴν 4. Αὐγούστου 1914, δὲν ἀναποκρίνεται εἰς τὰ γεγονότα. Γνωσταί τῶν τουρκικῶν πραγμάτων πιστεύουσιν, ὅτι αἱ συνεννοήσεις τῶν κομμάτων, αἱ ὁποῖαι κατέληξαν εἰς τὴν νίκην τοῦ Ἐμβέρ βέη καὶ τὴν ἀπόφασιν τῆς συμμετοχῆς εἰς τὸν πόλεμον παρὰ τὸ πλεῖρον τῆς Γερμανίας, δὲν εἶχον κλεισθῆ ἀκόμη κατὰ τὰς ἀρχὰς Αὐγούστου.

**Η ΔΙΘΕΝΗΣ ΕΡΓΑΤΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ**

(Ν.) Λονδῖνον, 28. Αὐγούστου. (Ρούτερ.) Ἡ διεθνῆς σοσιαλιστικὴ καὶ ἐργατικὴ συνέλευσις θὰ συνέλθῃ σήμερον ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Χέντερσον εἰς τὴν κεντρικὴν αἴθουσαν τοῦ Βεστμίνστερ. Τὸ Βέλγιον ἀντιπροσωπεύεται ὑπὸ 2 ἀπεσταλμένων, ἡ Ρωσσία ὑπὸ 4, ἡ Γαλλία ὑπὸ 10, ἡ Πορτογαλία ὑπὸ 2, ἡ Ἑλλάς ὑπὸ 1, ἡ Μεγάλη Βρετανία ὑπὸ 45 καὶ ἡ νότιος Ἀφρική ὑπὸ 1. Θὰ προταθῆ, ὅπως ἡ συνέλευσις διαιεθθῆ εἰς τέσσαρα τμήματα, ὅπως συσκεφθῆ ἐπὶ τῶν κυρίων σημείων τῆς δηλώσεως τοῦ βρετανικοῦ ἐργατικοῦ κόμματος περὶ τῶν πολεμικῶν σκοπῶν. Τὰ τέσσαρα σημεῖα εἶναι: 1. ἡ γενικὴ δήλωσις περὶ τοῦ πολέμου, 2. ὁ σύνδεσμος τῶν λαῶν, 3. αἱ ἀπαιτήσεις ἀποκαταστάσεως καὶ τὰ οικονομικὰ ζητήματα καὶ 4. αἱ ἔδαφικα μεταρρυθμίσεις.

(Ν.) Λονδῖνον, 28. Αὐγούστου. (Ρούτερ.) Ἡ συνέλευσις τῶν σοσιαλιστῶν καὶ ἐργατῶν τῶν συμμάχων χωρῶν εἰς Βεστμίνστερ ἤρχισε σήμερον πρὸ μεσημβρίας. Παρίσαντο ὅλοι οἱ ἀναπρόσωποι. Ὁ Χέντερσον ἀνάλαβε τὴν προεδρίαν. Αἱ συζητήσεις δὲν εἶναι ὀημοῖαι, μετὰ μεσημβρίας ἡμερᾶς θὰ ἐκδίδεται ἐπιστομος ἔκθεσις περὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς συνελούσεως.

**Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΑΠΑΝ**

(Ν.) Βάσιγκτον, 28. Αὐγούστου. Τὸ πρακτορεῖον Ρούτερ πληροφορεῖται, ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ ἀπάντησις εἰς τὴν νόταν τοῦ Πάπα, ἡ ὁποία ἔχει συνταχθῆ εἰς προσημέντον ὕψος, δὲν εὐρίσκει ἀξίαν, ἐπὶ τοῦ ὁποῖου θὰ ἴη δυνατόν να προθῆ εἰς διαπραγματεύσεις εἰρήνης, διότι λείπει δήλωσις τῆς Γερμανίας περὶ τῶν ὄρων.

**ΜΕΤΡΑ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΟΓΗΝ**

(Ν.) Τὸ πρακτορεῖον Ρούτερ ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: Ὁ Οὐίλσον ἐξέθεσε προκήρυξιν, ἡ ὁποία ἐπιτρέπει τὴν ἐξαγωγὴν ὀλων τῶν προϊόντων εἰς τὰς οὐδετέρας χώρας τῆς Εὐρώπης μόνον κατόπιν ἀδείας καὶ ἀδείαν τὸν κατάλογον τῶν προϊόντων, διὰ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ὁποίων πρὸς τοὺς συμμάχους καὶ τοὺς μὴ-ἑυρωπαϊοὺς οὐδετέρας ἀπαιτοῦνται ἀδείαι. Ὁ κατάλογος οὗτος περιλαμβάνει βόμβακα, ἐμπορεύματα κρέατος, ζάχαριν καὶ τὰ πλείστα ἐκ τῶν λοιπῶν ἀμερικανικῶν προϊόντων ἐξαγωγῆς. Εἰς ἰδιαιτέραν δήλωσιν λέγει ὁ Οὐίλσον, ὅτι ὁ πρώτιστος σκοπὸς τῆς κυβερνήσεως εἶναι νὰ ἀποκλεισθῆ πᾶσα ἔμμεσος ἢ ἄμεσος χρησιμοποίησις ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ ἀμερικανικῶν προϊόντων. Ἡ ἐξαγωγὴ εἰς Γερμανίαν καὶ τοὺς συμμάχους τῆς ἀπαγορεύεται ῥητῶς. Ἡ ἐξαγωγὴ νομισματοποιημένου χρυσοῦ καὶ ἀνομισματοποιήτου χρυσοῦ καὶ ἀργύρου ἐπιτρέπεται μόνον κατόπιν ἀδείας.

(Ν.) Ὡς πληροφοροῦσθαι ἡ παρισινὴ «Ματεν», ἡ Νορβηγία ἀπεδέχθη τοὺς ἀμερικανικοὺς ὄρους καὶ συνήνεσεν εἰς τὴν ἀπαγόρευσιν τῆς ἐξαγωγῆς διὰ Γερμανίαν. Τούναντιον ἡ Σουηδία θεωρεῖ τὰς ἀμερικανικὰς ἀπαιτήσεις ὡς ἀσυμβιβάστους πρὸς τὴν οὐδετερότητα.

**ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΕΠΙ ΕΣΧΑΤΗ ΠΡΟΔΟΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΣΟΥΧΟΜΑΙΝΦ**

(Ν.) Κατὰ τὴν δίκην τοῦ πρώην ὑπουργοῦ τῶν στρατιωτικῶν τῆς Ρωσσίας Σουχομίνωφ ὁ μάρτυς στρατηγὸς Γιανού-

σκέβιτς περιέγραψε τὴν φρικώδη κατάστασιν τοῦ ῥωσικοῦ στρατοῦ, ὁ ὁποῖος εὐρέθῃ αἰρηθῖσος σχεδὸν ἐντελῶς ἀνευ πυρμαχικῶν καὶ ὀπλων. Καὶ πρὸ τοῦ πολέμου ἀκόμη ἡ Ρωσσία δὲν ἠδύνατο νὰ κατορθώσῃ ἐφοδιασμὸν διὰ πυρμαχικῶν ἀναλόγως πρὸς τὰς λοιπὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας συνεπείᾳ τῆς μικρᾶς παραγωγῆς τῶν ἐργασιαίων καὶ ἐλλείψεως οἰκονομικῶν μέσων.

Ὅταν ἐξεραγγῆ ὁ πόλεμος, ἡ στενοχωρία ἐγένετο πολὺ αἰσθητῆ. Εἰς τὸ στρατηγεῖον κατέφθασαν ἑκατοντάδες αἰτήσεων χορηγήσεως πυρμαχικῶν τὸ στρατηγεῖον ἐπέεζε τὸν Σουχομίνωφ, νὰ ἀδείξῃ τὴν παραγωγὴν πυρμαχικῶν καὶ νὰ μεταβάλῃ ἰδιωτικὰ ἐργοστάσια εἰς ἐργοστάσια πυρμαχικῶν. Ἀλλὰ ὁ πρῶην ὑπουργὸς ἀπήντησεν εἰς ὅλα τὰ τηλεγραφήματα μετὰ παρηγορητικῶν ὑποσχέσεων, χωρὶς οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον νὰ πράξῃ, ὅπως βελτιώσῃ τὴν κατάστασιν.

Ἐνεκα τούτου οἱ στρατιῶται καταστράφησαν ἀβρόοι καὶ ἔφυγον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας, διότι τοὺς ἴη φυσικῶς ἀδύνατον, νὰ ἀντισταθῶσι κατὰ τὸ ἐχθρῶ. Ἐπειδὴ οἱ Γερμανοὶ ἐγνώρισον, ὅτι οἱ ῤωσοὶ δὲν ἠδύνατο νὰ βάλωσι, ὠδήγηον πολλάκις τὸ πυροβολικὸν τῶν πολλῶ πλησίον τῶν ῥωσικῶν θέσεων, τὰς ὁποίας ἐκανοιοῦθλον καὶ ἐπροέβουν φοβερὰς ἐρημώσεις εἰς τὰς ῥωσικὰς γραμμὰς. Εἰς ἀπάντησιν τῆς δηλώσεως ταύτης ὁ Σουχομίνωφ εἶπεν, ὅτι ἡ Γερμανία ἵτοιμάζετο πρὸς πόλεμον πρὸ 40 ἐτῶν, ἐνῶ ἡ Ρωσσία οὐδὲν σχεδὸν ἔπραξε δι' αὐτόν.

Ὁ μάρτυς κόμης Κοκοτσῶφ πρῶην πρωθυπουργὸς καὶ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν εἶπεν, ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν οὐδέποτε ἀπέχρυσε τὰς στρατιωτικὰς πιστώσεις μετὰ τὸν ῥωσοαἰπανικὸν πόλεμον. Κατὰ τὸ διάστημα τῶν πέντε ἐτῶν μετὰ τὸ ὅποια ὁ μάρτυς συνειργάσθη μετὰ τοῦ Σουχομίνωφ, ὁ ὑπουργὸς τῶν στρατιωτικῶν δὲν εὐρέθῃ ἐνώπιον χρηματικῶν δυσκολιῶν. Τὸ χρέμη ἴη πάντοτε διαθέσιμον ἀλλὰ δὲν ἔδα πανᾶ.

**ΠΟΙΚΙΛΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

(Ζ.) Διὰ φορτία σίτου ἀπὸ Αὐστραλίας εἰς Ἀγγλίαν προσφέρονται εἰς οὐδετέρας ἐροπικαίας 300 ἕως 350 σελλίνα κατὰ τόννον. Τούτέστι περίπου 140 ἕως 190 μάρκα περισσότερο παρὰ ἡ μέχρι τοῦδε μεγίστη τιμὴ σίτου ἐν Γερμανίᾳ, καὶ ἴση περίπου πρὸς τὴν σημερινὴν ἀξίαν ἐνὸς τόννου σίτου ἐν Ἀμερικῇ.

(Ζ.) Ρόττερνταμ. 29. Αὐγούστου. Ἡ χθεσινὴ καταγίξις ἐπροξένησε μεγάλην ζημίαν εἰς τὴν συγκομιδὴν, ὡς πληροφοροῦται ὁ «Ν. Ἀγγελιαφόρος τῆς Ρόττερνταμ» ἐκ Λονδίνου. Οἱ «Τάιμς» συσταῶν οἰκονομίαν εἰς τὴν τράφιμα.

**ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΝΤΟΥΑΡΤ ΓΚΡΕΥ**

(Ζ.) Κατὰ πληροφορίας ἐξ Ἀγγλίας ἀπέθανε τὴν 29 Αὐγούστου ὁ πρῶην ὑπουργὸς τῶν ἐσωτερικῶν τῆς Ἀγγλίας Σιρ Ἐντουαρτ Γκρεῦ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** «Ἀξιόλογα Ἀποσπάσματα ἑλληνικῶν ἐφημερίδων ἐρανισθέντα καὶ μεταφρασθέντα εἰς τὴν Γερμανικὴν ὑπὸ Γ. Σ ὁ ὅ τ ε ρ, Διδάκτορος Φιλολογίας.» Βιβλίον χρησιμοποῦντο διὰ τοὺς μαθηθόντους τῶν γερμανικῆν ἢ τῶν ἑλληνικῶν. Μετάφρασις ἴλιαν ἐπιμελημένη καὶ ὁσον τὸ δυνατόν κατὰ λέξιν. Ὑλὴ ἐκλεκτὴ καὶ τοικίλη: ἐπίσημα ἔγγραφα, πολεμικαὶ εἰδήσεις, χρονογραφήματα, διαφημίσεις κ.λ.π. Τιμὴ ἐντός τοῦ Γκέρλιτς 1.50 Μ. ἐκτός δὲ τοῦ Γκέρλιτς 2.50. Μ.

Ἐνοικιάζεται ἐπιπλωμένον δωμάτιον. Χόσπιταλ-στράσσε 27. III. 2.  
Ἐνοικιάζεται ἀμέσως ἢ βραδ. καλῶς ἐπιπλ. δωμάτιον μετὰ 2 παραθύρων Ράουτερ. Βίντεφελτ-στράσσε 24. ἀνο παρτέρ.